

Curs acadèmic: 2012-2013

Assignatura: -Introducció a la llengua xinesa (Primer trimestre) 5 ECTS:

Professora: Chün-Chün Chin (秦峻峻 Jünjün Qin)

Despatx: 20.271

Competències específiques de la matèria

- Capacitat de desenvolupar la competència en llengua xinesa en registres col·loquials
- Capacitat de comunicar oralment i per escrit en pautes situacionals determinades.
- Capacitat de comprendre missatges orals i escrits de nivell elemental en llengua xinesa
- Capacitat d'usar les tecnologies de la informació per comunicar a través del xinès
- Capacitat d'interaccionar amb usos i textos reals elementals de la llengua xinesa.
- Capacitat de pronunciar amb correcció i fluïdesa missatges comunicatius senzills en llengua xinesa.
- Capacitat de reconèixer, utilitzar, traçar, transcriure i pronunciar els caràcters del vocabulari bàsic de la llengua xinesa
- Capacitat d'expressar-se i comunicar-se en una llengua xinesa a nivell elemental.
- Ús d'eines bàsiques que ofereixen les tecnologies de la informació i el coneixement per al processament i vehiculació de la informació a través de la llengua xinesa, i domini de les formes de transliteració més habituals i estandarditzades del xinès.

Resultados de aprendizaje

- Utilitzar comunicativament les estructures bàsiques de la llengua xinesa.
- Conèixer i utilitzar el vocabulari bàsic de la llengua xinesa
- Iniciar-se en la comprensió i expressió a través del sistema d'escriptura de la llengua xinesa
- Conèixer i utilitzar de manera passiva i activa el sistema fonològic de la llengua xinesa
- Conèixer les pautes comunicatives i culturals associades a l'ús oral de la llengua xinesa

Temari

Tema 0: Introducció a la llengua i a la escriptura xinesa

- Sons, tons i pronunciació del xinès mandarí.

- El sistema d'escriptura del xinès: origen, evolució, traçat
- Trets definidors de la gramàtica del xinès: llengua aïllant, SVO ...
- Introducció a l'escriptura xinesa assistida per ordinador
- Característiques i formes d'ús del diccionari xinès.

Tema 1: Saludar i convidar

- Formes de saludar i de convidar
- Presentar algú i reaccionar en aquesta situació comunicativa
- Inquirir informació sobre una persona
- Professió i nacionalitat

Tema 2: La família.

- Estructura de parentiu
- Identificar i descriure persones, llocs i objectes
- Classificadors i numerals

Tema 3: Expressions temporals

- Indicar i demanar la data, setmana, dia i hora
- Convidar i plantejar una cita
- Indicar i preguntar l'edat

Tema 4: Oci, treball i diversions

- Intercanviar informació i opinions sobre oci, esports i espectacles
- Expressió de gustos i costums.
- Expressar les activitats de temps lliure: esports, anar al cinema, ballar ...

Metodologia

- Aprenentatge de la llengua xinesa a través de tasques i de continguts, des d'enfocaments competencials i comunicatius, en el paradigma metodològic del Marc Comú Europeu per a l'Ensenyament de llengües.
- Es fomentarà l'autonomia i la capacitat d'aprendre a aprendre.
- Es farà un ús adequat al nivell de les tecnologies de la informació com a eina auxiliar d'aprenentatge.
- En les assignatures que se centren en les competències escrites o bé orals (Xinès oral 1-2, Xinès escrit 1-2) el focus principal es dirigirà al domini efectiu de les habilitats passives i a la base sòlida de les habilitats actives

Tecnologies de la informació i el coneixement (TIC)

- Ús de l'aula global (moodle)
- Correu electrònic
- Recursos audiovisuals de la biblioteca

Sistemes d'avaluació de la adquisició de les competències

El seguiment presencial de la matèria és imprescindible per a l'avaluació del curs.

- El 50% de la nota correspon a l'examen final;
- El 50% és el resultat del seguiment del curs:
 - Participació activa i aportació personal en les activitats formatives plantejades dins de l'aula
 - Proves de coneixement sobre els continguts i les competències de la matèria.
 - Elaboració de treballs individuals: enregistraments, redaccions, tasques i exercicis escrits
 - Exposicions orals a l'aula

Bibliografia bàsica

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU. *Integrated Chinese. Simplified Character Edition. Level 1. Part 1. Textbook.* Cheng & Tsui Company, 2009, 3rd Edition.

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU. *Integrated Chinese. Simplified Character Edition. Level 1. Part 1. Workbook.* Cheng & Tsui Company, 2009, 3rd Edition.

Bibliografia Complementaria

KARSTEN HE-FANG LEE & CHUN-FANG CHIANG. *Far East Everyday Chinese. Task-Based Listening & Speaking.* The far East Book Co., Ltd. Taipei, 2011.

Hebron Soft Ltd., LiveABC Interactive Corporation. Difusión. *XIÈXIE ¡Gracias! Curso interactivo de chino para hispanohablantes*, Volumen 1. Barcelona, 2009.

SHUMANG FREDLEIN & PAUL FREDLEIN. *NI HAO.* Volumen I-II. ChinaSoft, Brisbane, 1998. *Practical Audio-Visual Chinese. Volumen I. (Video) A Kaleidoscope of Chinese Culture. Album 1 & 2. (Video)*

Llibreries per a la compra del llibre de text

- Libreria DISMAR: Ronda Sant Pau, 25. Tel: 933 298 952
- Libreria ALIBRI: Balmes, 26. Tel: 933 170 578

Material multimèdia complementari *Integrated Chinese Level 1 Part 1*

- IC Formacion de los caracteres trazo por trazo
<http://www.usc.edu/dept/ealc/chinese/character/>
- IC1 Vocabulary Lists: power points Temas 1-7
<http://eastasia.hawaii.edu/yao/icVocPP/default.htm>
- IC Multimedia ejercicios: Ejercicios con sonido
<http://www.language.berkeley.edu/ic/>
<http://www.language.berkeley.edu/ic/gb/toc.html>

Màster en Estudis Xinesos

Introducció a la llengua xinesa (31400)

chunchun.chin@gmail.com, chunchun.chin@upf.edu

-IC Documentos Word con el vocabulario en tamaño “tarjeta”

<http://eall.hawaii.edu/yao/ic1flashcards/>

-Sentence Patterns and Exercises

<http://www2.ups.edu/faculty/perry/chin101/ic/home.htm>

<http://eastasia.hawaii.edu/yao/icfc/index.html>

-Major Sentence Patterns (gramática) (caracteres tradicionales)

<http://eastasia.hawaii.edu/yao/icusers/Default.htm>

-Tone sandhi:

http://en.wikipedia.org/wiki/Tone_sandhi

<http://www.cambridge.org/uk/catalogue/catalogue.asp?isbn=0521652723>

<http://www.answers.com/topic/tone-sandhi>

初级班 学习进度表

Profesora: Chün-Chün CHIN KO (秦老师)

Aula: 40.273

Sesiones y horario: martes y jueves 16:00-17:30 (1.5hs)

Septiembre: 25, 27,

Octubre: 2, 4, 9, 16, 18, 23, 25, 30

Examen parcial: 6 de noviembre

Noviembre: 13, 15, 20, 22, 27, 29,

Diciembre: 4,

Examen final: 18, 20 de diciembre

课数	日期 Fechas	中文听说读写 第一册 (上) Integrated Chinese Level 1 Part 1	作业 Entregas de trabajos
1	25/09 martes	介绍课程及上课方式... (O) 汉字 发音 (练习) Pronunciación, caracteres chinos	
2	27/09 jueves	(O) 汉字 发音 (练习) Pronunciación, caracteres chinos	
3	2/10 martes	(O) 汉字 发音 (练习) Pronunciación, caracteres chinos (一)打招呼 姓名 Tema 1 Saludar	
4	4/10 jueves	(O) 汉字 发音 Pronunciación, caracteres chinos (一) 打招呼 姓名 Tema 1 Saludar	
5	9/10 martes	(一) 打招呼 姓名 Tema 1 Saludar	- Grabaciones de voz: IC-Textbook "Practice": pp.8 -11 (ambas incluidas)*
11/10 jueves no hay clase			
6	16/10 martes	(一) 打招呼 姓名 Tema 1 Saludar (二)家庭 Tema 2 Familia	- Texto: La lengua y la escritura china
7	18/10 jueves	(二)家庭 Tema 2 Familia	-Ejercicios escritos (caligrafía, gramática, redacción etc.) del tema 1 -Grabaciones de voz: Los Diálogos y los "Language Practice" del tema 1.
8	23/10 martes	(二)家庭 Tema 2 Familia	
9	25/10 jueves	(二)家庭 Tema 2 Familia	
10	30/10 martes 十月三十日星期二	(三) 数字 时间 日期 Tema 3 Tiempo y fechas	-Ejercicios escritos (caligrafía, gramática, redacción etc.) del tema 2
1/11 jueves día festivo			
11	6/11 martes 十一月六日星期二	Examen parcial (Vocabulario, gramática, redacción, los números chinos etc.)	-Grabaciones de voz: Los Diálogos y los "Language Practice" del tema 2.
十一月八日星期四不上课 (8/11 jueves no hay clase)			

12	13/11 martes 十一月十三日 星期二	(三) 数字 时间 日期 Tema 3 Tiempo y fechas	
13	十一月十五日 星期四	(三) 数字 时间 日期 Tema 3 Tiempo y fechas	-Grabaciones de voz: El primer diálogo y los "Language Practice" del tema 3.
14	十一月二十日 星期二	(三) 数字 时间 日期 Tema 3 Tiempo y fechas	
15	十一月二十二日 星期四	(三) 数字 时间 日期 Tema 3 Tiempo y fechas (四) 爱好 Tema 4 "Hobbies"	-Ejercicios escritos (caligrafía, gramática, redacción etc.) del primer diálogo del tema 3
16	十一月二十七日 星期二	(四) 爱好 Tema 4 "Hobbies"	-Grabaciones de voz: El segundo diálogo y los "Language Practice" del tema 3
17	十一月二十九日 星期四	(四) 爱好 Tema 4 "Hobbies"	-Ejercicios escritos (caligrafía, gramática, redacción etc.) del segundo diálogo del tema 3
18	十二月四日 星期二	(四) 爱好 Tema 4 "Hobbies"	-Ejercicios escritos (caligrafía, gramática, redacción etc.) del tema 4
十二月六日星期四放假 (6/12 día festivo)			
十二月十一日星期二不上课 (11/12 martes no hay clase)			
十二月十三日星期四不上课 (13/12 jueves no hay clase)			
19	十二月十八日 星期二	Examen final Comprensión auditiva Exposición oral	-Grabaciones de voz: Los Diálogos y los "Language Practice" del tema 4.
20	十二月二十日 星期四	Examen final Gramática, comprensión y expresión escrita	(Ejercicios, trabajos etc pendientes)

* Las páginas y números de ejercicios de la **unidad 0** del manual *Integrated Chinese Textbook* para las grabaciones de voz son:

p. 8	D.1 Practice I
p. 9	D.1 Practice II
p. 10	D.1 Practice III, D.2: Tone Sandhi, D.2: Practice, D.3: Neutral Tone, D.3: Practice
p. 11	E. Combination Exercises, I. y II..

Nota: Los ejercicios de gramática del manual *Integrated Chinese Workbook* que se trabajan fuera del aula son los siguientes apartados:

- III. Reading Comprehension
- IV. Writing and Grammar Exercises